

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 8

fyrtioförsta årgången

14 januari 1998

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	<i>Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk</i>	
*	Rådets förordning (EG) nr 77/98 av den 9 januari 1998 om vissa tillämpningsföreskrifter för samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och F.d. jugoslaviska republiken Makedonien	1
	Kommissionens förordning (EG) nr 78/98 av den 13 januari 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	3
	Kommissionens förordning (EG) nr 79/98 av den 13 januari 1998 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan	5
	Kommissionens förordning (EG) nr 80/98 av den 13 januari 1998 om återinförande av förmånstullar vid import av småblommiga rosor med ursprung i Israel	7
	Kommissionens förordning (EG) nr 81/98 av den 13 januari 1998 om återinförande av förmånstullar vid import av enkelblommiga nejlikor (standard) med ursprung i Marocko	9
	Kommissionens förordning (EG) nr 82/98 av den 13 januari 1998 om ändring av importtullar inom spannmålssektorn	11
	Kommissionens förordning (EG) nr 83/98 av den 13 januari 1998 om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter	14



Rådet

98/20/EG:

- * Rådets beslut av den 19 december 1997 om bemyndigande för Konungariket Nederländerna att utsträcka tiden för tillämpning av ett särskilt undantag från artikel 21 i det sjätte direktivet 77/388/EEG om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter 16

98/21/EG:

- * Rådets beslut av den 19 december 1997 om ändring av beslut 83/653/EEG om fördelningen av möjligheterna till sillfiske i Nordsjön från och med den 1 januari 1984 18

98/22/EG:

- * Rådets beslut av den 19 december 1997 om att inrätta ett program för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten 20

98/23/EG:

- * Rådets beslut av den 19 december 1997 om bemyndigande för Förenade kungariket att utsträcka tiden för tillämpning av ett undantag från artikel 28e.1 i det sjätte direktivet 77/388/EEG om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter 24

Kommissionen

98/24/EG:

- * Kommissionens beslut av den 15 december 1997 om ändring av beslut 96/490/EG om vissa skyddsåtgärder mot *Gyrodactylus salaris* hos laxfiskar ⁽¹⁾ 26

98/25/EG:

- * Kommissionens beslut av den 15 december 1997 om ekonomiskt stöd från gemenskapen för att utrota klassisk svinpest i Nederländerna 28

98/26/EG:

- * Kommissionens beslut av den 16 december 1997 om ändring av beslut 97/297/EG om bidragsberättigande av vissa medlemsstaters beräknade kostnader för året 1997 för genomförande av övervaknings- och kontrollsystemet för den gemensamma fiskeripolitiken 30

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 77/98

av den 9 januari 1998

om vissa tillämpningsföreskrifter för samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och F.d. jugoslaviska republiken Makedonien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Rådet har slutit ett samarbetsavtal mellan Europeiska gemenskapen och F.d. jugoslaviska republiken Makedonien⁽¹⁾, nedan kallat "avtalet".

Det är nödvändigt att utfärda tillämpningsföreskrifter för vissa bestämmelser i avtalet.

I avtalet föreskrivs att vissa produkter med ursprung i F.d. jugoslaviska republiken Makedonien får importeras till gemenskapen, inom begränsningarna för tullkvoter, tulltak eller referenskvantiteter till en sänkt tullsats eller till en nolltullsats. I avtalet anges redan vilka produkter som kan komma i fråga för dessa tulltaxebestämmelser, volymer, årliga ökningar av dessa volymer, tullar, perioder och eventuella ytterligare kriterier. De ändringar som görs i Kombinerade nomenklaturen och i Taric-nummer, samt den anpassning som görs till följd av ingångna avtal, antagna protokoll och skriftväxlingar mellan gemenskapen och F.d. jugoslaviska republiken Makedonien innebär inte några ändringar i sak. För enkelhetens skull bör därför kommissionen tillåtas att med bistånd av Tullkodexkommittén anta tillämpningsföreskrifter om öppnande och förvaltning av tullkvoter och tulltak samt om inrättande av ett gemenskapssystem för statistisk övervakning av importen inom ramen för referenskvantiteterna, samt att göra nödvändiga ändringar och nödvändig teknisk anpassning i bilagorna till tillämpningsföreskrifterna.

Enligt avtalet kan gemenskapen ersätta en referenskvantitet med ett likvärdigt tulltak när denna referenskvantitet har överskridits. Under dessa omständigheter bör kommissionen ges möjlighet att vidta de nödvändiga åtgärderna.

Så snart ett tulltak har nåtts kan gemenskapen, fram till utgången av kalenderåret, återinföra de tullar som är tillämpliga på tredje land i fråga om den berörda produkten. För att skydda gemenskapsproducenternas intressen bör dessa åtgärder vidtas snabbt. I avtalet föreskrivs att gemenskapen kan upphäva tillämpningen av ett tulltak om importen av en produkt som räknas upp i bilaga C till avtalet under två år i följd har understigit 80 % av takvolymen. I avtalet föreskrivs även att gemenskapen kan förlänga giltigheten med ett år för taket eller för de tak som fastställts för föregående år om det förefaller vara lämpligt att skjuta upp den årliga femprocentiga ökningen av takvolymen. Det är lämpligt att föreskriva att kommissionen snabbt vidtar dessa åtgärder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillämpningsbestämmelser för artikel 15.2 i avtalet, om levande nötkreatur, får och getter samt kött av nötkreatur, får och get samt surkörsbär skall antas i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 27 i rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽²⁾ eller i motsvarande bestämmelser i andra förordningar om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna.

Artikel 2

1. Kommissionen skall, med bistånd av Tullkodexkommittén och utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 1, i enlighet med det förfarande som beskrivs i punkt 2, anta de bestämmelser för tillämpningen av tullkvoter, tulltak och referenskvantiteter som föreskrivs i bilagorna C och D till avtalet samt i bilaga I till det avtalet hörande protokollet om ytterligare handelsarrangemang för vissa järn- och stålprodukter, inbegripet

⁽¹⁾ EGT L 348, 18.12.1997, s. 2.

⁽²⁾ EGT L 148, 28.6.1969, s. 24. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2321/97 (EGT L 322, 25.11.1997, s. 25).

bestämmelser om att ersätta referenskvantiteter med tulltak med stöd av artikel 15.5 i avtalet, samt de ändringar och den tekniska anpassning som gjorts nödvändiga genom ändringar i Kombinerade nomenklaturen och i Taric-nummer eller följer av ingångna avtal, antagna protokoll eller skriftväxlingar mellan gemenskapen och F.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

2. Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Kommittén skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen, varvid medlemsstaternas röster skall vägas enligt samma artikel. Ordföranden får inte rösta.

Kommissionen skall besluta med omedelbar verkan. Om beslutet inte är förenligt med kommitténs yttrande skall kommissionen emellertid genast underrätta rådet.

I sådana fall

- a) får kommissionen uppskjuta verkställandet av de beslutande åtgärderna under en tid som inte överstiger en månad från dagen då rådet underrättats.
 - b) får rådet fatta ett annat beslut med kvalificerad majoritet inom den tid som anges i föregående stycke.
3. Kommittén får behandla alla frågor om tillämpning av tullkvoter, tulltak och referenskvantiteter, som tas upp av dess ordförande, antingen på dennes eget initiativ eller på begäran av en medlemsstat.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 januari 1998.

Artikel 3

1. Så snart ett tulltak har nåtts, får kommissionen anta en förordning genom vilken de tullar som tillämpas för tredje land på import av de berörda produkterna, återinförs till och med kalenderårets utgång.

2. Om importen av en produkt som räknas upp i bilaga C till avtalet under två på varandra följande år understiger 80 % av den fastställda takvolymen, får kommissionen anta en förordning som tillfälligt upphäver det berörda tulltaket.

3. Kommissionen får anta en förordning om förlängning av giltigheten med ett år för det eller de tulltak som fastställts för föregående år om det förefaller vara lämpligt att skjuta upp den årliga femprocentiga ökningen av tulltaksvolymen.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den dag då avtalet träder i kraft. Den dagen kommer att offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

På rådets vägnar

D. HENDERSON

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 78/98

av den 13 januari 1998

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 januari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 januari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 325, 14.12.1996, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 13 januari 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land (!)	Schablonvärde vid import
0702 00 00	204	62,4
	212	106,6
	624	122,0
	999	97,0
0707 00 05	624	201,3
	999	201,3
0709 10 00	220	177,9
	999	177,9
0709 90 70	052	139,1
	204	150,0
	999	144,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	49,0
	204	41,5
	212	52,2
	220	46,1
	448	29,8
	624	68,7
	999	47,9
0805 20 10	052	61,8
	204	67,4
	624	72,4
	999	67,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	46,7
	464	136,3
	600	85,8
	624	67,9
	999	84,2
0805 30 10	052	74,0
	204	67,2
	400	82,4
	528	32,4
	600	79,7
	999	67,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	47,4
	400	87,6
	404	89,3
	720	124,9
	728	83,2
	999	86,5
	0808 20 50	052
064		97,8
400		101,4
999		91,8

(!) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 79/98

av den 13 januari 1998

om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och GazaremsanEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 a i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 2.2 och artikel 3 i ovan nämnda förordning (EEG) nr 4088/87 skall gemenskapens import- och producentpriser fastställas var fjortonde dag för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor och de skall tillämpas två veckor i taget. Enligt artikel 1b i kommissionens förordning (EEG) nr 700/88 av den 17 mars 1988 om vissa tillämpningsföreskrifter för systemet för import till gemenskapen av vissa blomsterprodukter med ursprung i Cypern, Israel och Jordanien samt i Västbanken och

Gazaremsan⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97⁽⁴⁾ skall dessa priser för tvåveckorsperioder fastställas på grundval av viktade uppgifter som lämnas av medlemsstaterna. Det är viktigt att dessa fastställs utan dröjsmål för att tillämpliga tullar skall kunna fastställas. Det är därför lämpligt att föreskriva att denna förordning omedelbart träder i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De producent- och importpriser i gemenskapen för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor som avses i artikel 1b i förordning (EEG) nr 700/88 för en tvåveckorsperiod fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 januari 1998.

Den skall tillämpas från den 14 till den 27 januari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 januari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.⁽³⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.⁽⁴⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

BILAGA

(i ecu per 100 enheter)

Period: 14 – 27 januari 1998

Gemenskapens producentpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegance- nejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
	15,06	11,15	46,23	20,84
Gemenskapens importpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegance- nejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
Israel	14,89	12,34	20,40	18,45
Marocko	15,29	14,42	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordanien	—	—	—	—
Västbanken och Gazaremsan	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 80/98

av den 13 januari 1998

om återinförande av förmånstullar vid import av småblommiga rosor med ursprung i Israel

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 b i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EEG) nr 4088/87 fastställs villkoren för tillämpningen av förmånstullar på storblommiga rosor, småblommiga rosor, nejlikor och prydnadsnejlikor (på kvist) inom gränserna för de tullkvoter som årligen öppnas för import av färska snittblommor till gemenskapen.

Genom rådets förordning (EG) nr 1981/94⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1667/97⁽⁴⁾, öppnas och föreskrivs förvaltningen av gemenskapens tullkvoter för vissa produkter med ursprung i Cypern, Egypten, Israel, Malta, Marocko, Västbanken och Gazaremsan, Tunisien och Turkiet, samt om föreskrifter för ökning och anpassning av dessa tullkvoter.

I kommissionens förordning (EG) nr 79/98⁽⁵⁾ fastställs gemenskapens producent- och importpriser på nejlikor och rosor för tillämpningen av förfarandet vid import från de berörda länderna.

I kommissionens förordning (EEG) nr 700/88⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2062/97⁽⁷⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för dessa förfaranden.

De representativa marknadskurser som anges i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁹⁾, används för att räkna om belopp uttryckta i tredje lands valutor och som grundval för fastställande av jordbruksomräkningskurserna i medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser för tillämpningen och fastställandet av dessa omräkningskurser fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93⁽¹⁰⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1482/96⁽¹¹⁾.

Den förmånstull som fastställs för småblommiga rosor med ursprung i Israel genom förordning (EG) nr 1981/94 upphävs genom kommissionens förordning (EG) nr 2651/97⁽¹²⁾.

På grundval av de prisnoteringar som har gjorts i enlighet med förordningarna (EEG) nr 4088/87 och (EEG) nr 700/88 måste det konstateras att villkoret för att återinföra den förmånstull som föreskrivs i artikel 2.4 i förordning (EEG) nr 4088/87 är uppfyllt i fråga om småblommiga rosor med ursprung i Israel. Förmånstullen bör därför återinföras.

Mellan förvaltningskommitténs möten skall dessa åtgärder vidtas av kommissionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. I fråga om import av småblommiga rosor (KN-nummer ex 0603 10 11 och ex 0603 10 51) med ursprung i Israel skall den förmånstullsats som fastställdes i den ändrade förordningen (EG) nr 1981/94 återinföras.

2. Förordning (EG) nr 2651/97 upphävs.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 15 januari 1998.

⁽⁶⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁹⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EGT L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽¹¹⁾ EGT L 188, 27.7.1996, s. 22.

⁽¹²⁾ EGT L 356, 31.12.1997, s. 53.

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 199, 2.8.1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 236, 27.8.1997, s. 3.

⁽⁵⁾ Se sida 5 i denna tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 januari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 81/98

av den 13 januari 1998

om återinförande av förmånstullar vid import av enkelblommiga nejlikor (standard) med ursprung i Marocko

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 b i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EEG) nr 4088/87 fastställs villkoren för tillämpningen av förmånstullar på storblommiga rosor, småblommiga rosor, nejlikor och prydnadsnejlikor (på kvist) inom gränserna för de tullkvoter som årligen öppnas för import av färska snittblommor till gemenskapen.

Genom rådets förordning (EG) nr 1981/94⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1667/97⁽⁴⁾ öppnas och föreskrivs förvaltningen av gemenskapens tullkvoter för vissa produkter med ursprung i Cypern, Egypten, Israel, Malta, Marocko, Västbanken och Gazaremsan, Tunisien och Turkiet, samt om föreskrifter för ökning och anpassning av dessa tullkvoter.

I kommissionens förordning (EG) nr 79/98⁽⁵⁾ fastställs gemenskapens producent- och importpriser på nejlikor och rosor för tillämpningen av förfarandet vid import från de berörda länderna.

I kommissionens förordning (EEG) nr 700/88⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2062/97⁽⁷⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för dessa förfaranden.

De representativa marknadskurser som anges i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92⁽⁸⁾, senast ändrad

genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁹⁾, används för att räkna om belopp uttryckta i tredje lands valutor och som grundval för fastställande av jordbruksomräkningskurserna i medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser för tillämpningen och fastställandet av dessa omräkningskurser fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93⁽¹⁰⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1482/96⁽¹¹⁾.

Den förmånstull som fastställs för enkelblommiga nejlikor (standard) med ursprung i Marocko genom förordning (EG) nr 1981/94 upphävs genom kommissionens förordning (EG) nr 2559/97⁽¹²⁾.

På grundval av de prisnoteringar som har gjorts i enlighet med förordningarna (EEG) nr 4088/87 och (EEG) nr 700/88 måste det konstateras att villkoret för att återinföra den förmånstull som föreskrivs i artikel 2.3 sista strecksatsen i förordning (EEG) nr 4088/87 är uppfyllt i fråga om enkelblommiga nejlikor (standard) med ursprung i Marocko. Förmånstullen bör därför återinföras.

Mellan förvaltningskommitténs möten skall dessa åtgärder vidtas av kommissionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. I fråga om import av enkelblommiga nejlikor (standard) (KN-nummer ex 0603 10 13 och ex 0603 10 53) med ursprung i Marocko skall den förmånstullsats som fastställdes i den ändrade förordningen (EG) nr 1981/94 återinföras.

2. Förordning (EG) nr 2559/97 upphävs.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 15 januari 1998.

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 199, 2.8.1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 236, 27.8.1997, s. 3.

⁽⁵⁾ Se sida 5 i denna tidning.

⁽⁶⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁹⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EGT L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽¹¹⁾ EGT L 188, 27.7.1996, s. 22.

⁽¹²⁾ EGT L 349, 19.12.1997, s. 52.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 januari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 82/98
av den 13 januari 1998
om ändring av importtullar inom spannmålssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2092/97⁽⁴⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Importtullarna inom spannmålssektorn har fastställts i kommissionens förordning (EG) nr 2638/97⁽⁵⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2/98⁽⁶⁾.

I artikel 2.1 i förordning (EG) nr 1249/96 föreskrivs att om genomsnittet av de beräknade importtullarna under den period då de tillämpas, skiljer sig med 5 ecu/ton från den fastställda tullen skall en justering som motsvarar denna göras. Denna skillnad har uppstått. Det är därför nödvändigt att justera de importtullar som fastställts i förordning (EG) nr 2638/97.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till den ändrade förordningen (EG) nr 2638/97 skall ersättas med bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 januari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 januari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EGT L 292, 25.10.1997, s. 10.

⁽⁵⁾ EGT L 356, 31.12.1997, s. 23.

⁽⁶⁾ EGT L 1, 3.1.1998, s. 3.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som tas upp i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import som sker land-, flod- eller havsvägen från hamnar i Medelhavet, Svarta havet eller Östersjön (ecu/ton)	Tull på import som sker luft- eller havsvägen från övriga hamnar ⁽²⁾ (ecu/ton)
1001 10 00	Durumvete ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	42,97	32,97
1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	42,97	32,97
	av medelhög kvalitet	57,40	47,40
	av låg kvalitet	65,55	55,55
1002 00 00	Råg	70,48	60,48
1003 00 10	Korn, för utsäde	70,48	60,48
1003 00 90	Korn av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	70,48	60,48
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	84,56	74,56
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	84,56	74,56
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	70,48	60,48

⁽¹⁾ För durumvete som inte uppfyller den minimikvalitet som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1249/96, skall den tullsats tillämpas som fastställts för vanligt vete av låg kvalitet.

⁽²⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

- 3 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,
- 2 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽³⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 14 eller 8 ecu/ton.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar

(perioden 30.12.1997 – 12.01.1998)

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ecu/ton)	121,82	114,31	111,53	95,00	210,92 ⁽¹⁾	115,38 ⁽¹⁾
Tillägg för golfen (ecu/ton)	21,23	14,16	8,80	6,32	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (ecu/ton)	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Fob Gulf.

2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen – Rotterdam: 13,53 ecu/ton, Stora sjöarna – Rotterdam: 24,08 ecu/ton.

3. Tillskott avseende artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 ecu/ton (HRW2)
0,00 ecu/ton (SRW2).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 83/98

av den 13 januari 1998

om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter inom sockersektorn med undantag av melass⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1143/97⁽⁴⁾, särskilt andra stycket i artikel 1.2 och artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar fastställs genom kommissionens förordning (EG) nr

1222/97⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2462/97⁽⁶⁾.

I enlighet med de regler och villkor för fastställande som anges i förordning (EG) nr 1423/95 medför de uppgifter som kommissionen har kännedom om att de belopp som nu är i kraft bör ändras enligt bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1423/95 skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 januari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 januari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 43.

⁽³⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 163, 24.6.1997, s. 11.

⁽⁵⁾ EGT L 173, 1.7.1997, s. 3.

⁽⁶⁾ EGT L 340, 11.12.1997, s. 40.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 13 januari 1998 om ändring av de representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99

(ecu)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga
1701 11 10 ⁽¹⁾	25,73	3,57
1701 11 90 ⁽¹⁾	25,73	8,67
1701 12 10 ⁽¹⁾	25,73	3,43
1701 12 90 ⁽¹⁾	25,73	8,24
1701 91 00 ⁽²⁾	26,80	11,83
1701 99 10 ⁽²⁾	26,80	7,31
1701 99 90 ⁽²⁾	26,80	7,31
1702 90 99 ⁽³⁾	0,27	0,38

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 (EGT L 89, 10.4.1968, s. 3), såsom den ändrats.

⁽²⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 793/72 (EGT L 94, 21.4.1972, s. 1).

⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 19 december 1997

om bemyndigande för Konungariket Nederländerna att utsträcka tiden för tillämpning av ett särskilt undantag från artikel 21 i det sjätte direktivet 77/388/EEG om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter

(98/20/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund⁽¹⁾, särskilt artikel 27 i detta,

med beaktande av det tidigare beslutet 92/545/EEG⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens rapport om tillämpningen av beslut 92/545/EEG,

med beaktande av kommissionens därav följande förslag, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 27.1 i direktiv 77/388/EEG får rådet enhälligt på kommissionens förslag bemyndiga varje medlemsstat att genomföra eller att utsträcka tiden för tillämpning av särskilda åtgärder som avviker från bestämmelserna i detta direktiv, för att förenkla skatteuttaget eller för att hindra vissa typer av skatteflykt eller skatteundandragande.

I en skrivelse som registrerades hos kommissionen den 15 november 1996 begärde Konungariket Nederländerna bemyndigande att utsträcka tiden för tillämpning av ett

undantag som tidigare för en begränsad period beviljats genom beslut 92/545/EEG.

Övriga medlemsstater informerades den 21 april 1997 om Konungariket Nederländernas begäran.

Det ifrågavarande undantaget består i att av konfektionsföretaget uppbära den mervärdesskatt som underleverantören normalt är ansvarig för att betala in enligt artikel 21.1 a i direktiv 77/388/EEG.

Kommissionens rapport om tillämpningen av det nämnda undantaget utvisar att de särskilda åtgärderna uppfyller villkoren för tillämpning av artikel 27 i det nämnda direktivet.

Kommissionen antog den 10 juli 1996 ett arbetsprogram och en tidsplan med förslag om en gradvis övergång i etapper till ett gemensamt mervärdesskattesystem för den inre marknaden.

Eftersom den sista uppsättningen förslag väntas vid mitten av år 1999 ges bemyndigandet för tiden till och med den 31 december 1999, vilket gör det möjligt att vid den tidpunkten utvärdera om undantaget överensstämmer med det nya gemensamma mervärdesskattesystemets övergripande synsätt.

Detta undantag kommer inte att få negativa effekter för de av gemenskapens egna medel som härrör från mervärdesskatt.

⁽¹⁾ EGT L 145, 13.6.1977, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 96/95/EG (EGT L 338, 28.12.1996, s. 89).

⁽²⁾ EGT L 351, 2.12.1992, s. 33.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med undantag från artikel 21.1 a i direktiv 77/388/EEG bemyndigas Konungariket Nederländerna härmed att inom konfektionssektorn till och med den 31 december 1999 tillämpa ett system som innebär att en underleverantörs skyldighet att betala in mervärdeskatt till statskassan överförs till konfektionsföretaget (huvudentreprenören).

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Konungariket Nederländerna.

Utfärdat i Bryssel den 19 december 1997.

På rådets vägnar

F. BODEN

Ordförande

RÅDETS BESLUT

av den 19 december 1997

om ändring av beslut 83/653/EEG om fördelningen av möjligheterna till sillfiske i Nordsjön från och med den 1 januari 1984

(98/21/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk ⁽¹⁾, särskilt artikel 8.4 ii i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

I rådets beslut 83/653/EEG ⁽²⁾ meddelas föreskrifter om metoden för att fördela möjligheterna till sillfiske i Nordsjön med hänvisning till den andel TAC (total tillåten fångstmängd) som är tillgänglig för gemenskapen, i dess sammansättning innan Österrike, Sverige och Finland anslöt sig.

I 1994 års anslutningsakt definieras den andel Nordsjösill som Sverige tilldelas som en procentandel av den andel TAC som för detta bestånd är tillgänglig för den utvidgade gemenskapen.

Det är lämpligt att ändra beslut 83/653/EEG för att särskilt hänvisa till den utvidgade gemenskapen och för att låta Sverige omfattas av tilldelningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till beslut 83/653/EEG skall ersättas med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 19 december 1997.

På rådets vägnar

F. BODEN

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 389, 31.12.1992, s. 1. Förordningen ändrad genom 1994 års anslutningsakt.

⁽²⁾ EGT L 371, 31.12.1983, s. 39.

BILAGA

Metod för att beräkna de kvoter som tilldelas medlemsstaterna
(GA betecknar gemenskapsandel)

Medlemsstat	För en GA som understiger 100 000 ton	För en GA mellan 100 000 och 157 252 ton	För en GA mellan 157 253 och 254 648 ton	För en GA som är lika stor som eller större än 254 649 ton
Belgien	0,071000 * CS	7 100	0,013862 * CS + 4 920	0,009857 * (CS - 254 649) + 8 450
Danmark	0,193459 * CS	0,208469 * CS - 1 501	0,232238 * CS - 5 239	0,344985 * (CS - 254 649) + 53 900
Tyskland	0,121654 * CS	0,131094 * CS - 944	0,175356 * CS - 7 904	0,172492 * (CS - 254 649) + 36 750
Frankrike	0,126222 * CS	0,136022 * CS - 980	0,092304 * CS + 5 894	0,083782 * (CS - 254 649) + 29 400
Nederländerna	0,252446 * CS	0,272045 * CS - 1 960	0,260073 * CS - 77	0,202062 * (CS - 254 649) + 66 150
Sverige	0,014330 * CS	0,014330 * CS	0,014330 * CS	0,014330 * (CS - 254 649) + 3 649
Förenade kungariket	0,220889 * CS	0,238039 * CS - 1 715	0,211837 * CS + 2 406	0,172492 * (CS - 254 649) + 56 350

RÅDETS BESLUT

av den 19 december 1997

om att inrätta ett program för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten

(98/22/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 235 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽³⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽⁴⁾, och

med beaktande av följande:

De gemenskapsåtgärder som sedan 1985 har genomförts på detta område har gjort det möjligt att gradvis utveckla samarbetet mellan medlemsstaterna. De resolutioner som har antagits sedan 1987 ⁽⁵⁾ utgör grunden för detta samarbete.

Samarbetet på gemenskapsnivå om räddningstjänst bidrar till att förverkliga fördragets mål genom att främja solidaritet mellan medlemsstaterna, höja livskvaliteten och verka för bevarande och skydd av miljön.

I det av kommissionen framlagda gemenskapsprogrammet för politik och åtgärder för miljön och för en hållbar utveckling ⁽⁶⁾ anges även räddningstjänst och ekologiska nödsituationer som områden där gemenskapen skall öka sina insatser.

Inrättandet av ett program för gemenskapsåtgärder för stöd kommer att bidra till ännu effektivare samarbete på området. Ett sådant program bör i möjligaste mån byggas på de erfarenheter som redan gjorts på detta område.

Det är viktigt att åtgärder genomförs för att höja beredskapen hos ansvariga och aktörer inom räddningstjänsten i medlemsstaterna.

Det är även viktigt att vidta åtgärder som riktar sig till de europeiska medborgarna, så att de kan skydda sig själva bättre.

Det ständiga nätverket av nationella företrädare för räddningstjänsten kommer även fortsatt att spela en aktiv roll i frågor som rör räddningstjänst.

En kommitté bestående av företrädare för medlemsstaterna kommer att inrättas för att hjälpa kommissionen att genomföra detta beslut.

I enlighet med subsidiaritetsprincipen skall samarbetet på gemenskapsnivå utgöra ett stöd och ett komplement till den nationella politiken för räddningstjänst så att effektiviteten kan ökas. Utbyte av erfarenheter och ömsesidig hjälp kommer att bidra till minskade förluster av människoliv och till minskade kroppsskador och skador på ekonomin och miljön i hela gemenskapen.

Isolerade regioner eller regioner som ligger i gemenskapens yttersta randområden bör särskilt uppmärksammas på grund av sina särdrag.

Programmets varaktighet bör begränsas till två år (1998, 1999).

Detta beslut omfattar i enlighet med punkt 2 i Europaparlamentets, rådets och kommissionens förklaring av den 6 mars 1995 ett finansiellt referensbelopp för hela den tid programmet varar, utan att detta påverkar budgetmyndighetens befogenheter enligt fördraget.

Fördraget innehåller inga andra befogenheter för att anta detta beslut än de som anges i artikel 235.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ett program för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten (nedan kallat programmet), inrättas härmed för att bidra till skyddet av personer, miljö och egendom vid naturkatastrofer eller tekniska katastrofer, utan att detta påverkar fördelningen av befogenheterna på nationell nivå.

Programmet syftar till att stödja och komplettera medlemsstaternas ansträngningar inom ramen för deras räddningstjänståtgärder på nationell, regional och lokal nivå liksom till att stimulera medlemsstaternas samarbete på detta område.

⁽¹⁾ EGT C 142, 8.6.1995, s. 19, och EGT C 202, 12.7.1996, s. 9.

⁽²⁾ EGT C 141, 13.5.1996, s. 258.

⁽³⁾ EGT C 301, 13.11.1995, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT C 100, 2.4.1996, s. 111.

⁽⁵⁾ EGT C 176, 4.7.1987, s. 1; EGT C 44, 23.2.1989, s. 3; EGT C 315, 14.12.1990, s. 1; EGT C 315, 14.12.1990, s. 3; EGT C 198, 27.7.1991, s. 1; EGT C 313, 10.11.1994, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT C 138, 17.5.1993, s. 5.

Detta program omfattar inte några åtgärder som syftar till att harmonisera medlemsstaternas lagar och andra författningar eller beredskapsorganisationer på nationell nivå.

Artikel 2

1. Programmet skall påbörjas den 1 januari 1998 och avslutas den 31 december 1999.

2. Ett tvåårigt schema som årligen skall revideras skall antas för att genomföra programmet, i enlighet med det förfarande som anges i artikel 4 och på grundval av bland annat de upplysningar som medlemsstaterna lämnar till kommissionen.

Det finansiella referensbeloppet för genomförandet av programmet skall uppgå till 3 miljoner ecu.

De årliga anslagen skall godkännas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

3. I bilagan återfinns uppgifter om de åtgärder som skall vidtas inom ramen för programmet, sätten för finansiering av gemenskapens bidrag och en vägledande fördelning av medel.

Artikel 3

1. De enskilda åtgärder som skall vidtas inom ramen för programmet skall anges i schemat.

2. Schemat för programmets genomförande skall grundas framförallt på följande kriterier:

- I vilken mån de bidrar till att minska riskerna för skada på personer, miljö och egendom vid naturkatastrofer eller tekniska katastrofer.
- I vilken mån de bidrar till att förbättra beredskapen hos dem som arbetar med räddningstjänst i medlemsstaterna, så att deras förmåga att ingripa i en krissituation ökas.
- I vilken mån de bidrar till att förbättra teknik och metoder för ingripande: pilotprojekt.
- I vilken mån de bidrar att informera, utbilda och göra medborgarna mer medvetna så att de kan skydda sig själva bättre.

3. Varje enskild åtgärd skall genomföras i nära samarbete med de behöriga myndigheterna.

4. Vid varje åtgärd skall hänsyn tas till relevanta forskningsresultat inom de berörda områdena på nationell nivå eller på gemenskapsnivå.

5. Kommissionen och medlemsstaterna skall säkerställa att detta program stämmer överens med andra gemenskapsåtgärder.

Artikel 4

Vid genomförandet av programmet skall kommissionen biträdas av en kommitté, som skall vara sammansatt av företrädare för medlemsstaterna och ha kommissionens företrädare som ordförande.

Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Medlemsstaternas röster skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.

Kommissionens beslut skall vara omedelbart tillämpligt. Om beslutet inte är förenligt med kommitténs yttrande, skall kommissionen emellertid genast underrätta rådet.

- Kommissionen skall i så fall uppskjuta verkställandet av de beslutade åtgärderna i tre månader från och med dagen då rådet underrättats.
- Rådet får med kvalificerad majoritet fatta ett annat beslut inom den tid som anges i föregående stycke.

Artikel 5

Kommissionen skall årligen utvärdera hur genomförandet av schemat fortskrider och överlämna en skriftlig rapport om detta till den kommitté som avses i artikel 4.

Artikel 6

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 januari 1998.

Artikel 7

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 19 december 1997.

På rådets vägnar

F. BODEN

Ordförande

BILAGA

Åtgärd	Finansieringsbestämmelser	Riktlinjer för tilldelning av medel
<p>A. Åtgärder för att förbättra beredskapen hos aktörerna inom räddningstjänsten</p> <p>1. <i>Utbildning</i></p> <p>Inrättande av arbetsgrupper vars huvudsakliga syfte är självstudier där experter på hög nivå från medlemsstaterna samlas för att möjliggöra ett ömsesidigt utbyte av erfarenheter inom varje ämnesområde genom fördjupade diskussioner om metoder och tekniker och möjligheter att</p> <ul style="list-style-type: none"> — förbättra beredskapen, — skapa förutsättningar för att inrätta ett nätverk av personer för ett effektivare samarbete mellan medlemsstaterna vid krissituationer. <p>2. <i>Expertutbyte</i></p> <p>Organisera utbytesprogram för experter för att de skall kunna delta i tidsbegränsade utbildningsprogram i en annan medlemsstat.</p> <p>Organisera utlåning av en eller flera experter till räddningstjänstorganisation(er) i en annan medlemsstat där de håller vissa utbildningskurser eller utbildningsmoment, utökar sin erfarenhet, bedömer de olika tekniker som används eller studerar de olika metoder som tillämpas hos andra räddningstjänstorganisationer.</p> <p>3. <i>Simuleringsövningar på gemenskapsnivå</i></p> <p>Dessa övningar syftar till att jämföra metoder och stödja utvecklingen av de nationella systemen för räddningstjänst.</p>	<p>Gemenskapsbidrag utgår med högst 75 % av totalkostnaden för åtgärden, med ett tak på 62 500 ecu per åtgärd.</p> <p>Rese- och uppehållskostnader för experten ersätts med högst 75 % och samordningskostnader för systemet ersätts till 100 %.</p> <p>Gemenskapsbidraget skall uppgå till högst 50 % av kostnaderna för medlemsstaternas observatörer som bjudits in av den anordnande staten samt kostnader för att anordna tillhörande arbetsgrupper, förberedelser för övningar, för slutrapporten osv.</p>	58 – 70 %
<p>B. Projekt som bidrar till förbättring av tekniker och metoder för ingripande (Pilotprojekt)</p> <p>Projekt som syftar till att öka medlemsstaternas förmåga att handla. Dessa projekt avser huvudsakligen att förbättra medel, tekniker och förfaranden. De är av sådan betydelse att de bör intressera samtliga medlemsstater eller flera av dem och de kan omfatta projekt för att genomföra nya tekniker i samband med räddningstjänst.</p>	<p>Gemenskapsbidrag utgår med högst 50 % av totalkostnaden för varje projekt.</p>	15 – 20 %

Åtgärd	Finansieringsbestämmelser	Riktlinjer för tilldelning av medel
<p>C. Åtgärder som bidrar till att förbättra den information och utbildning som ges till medborgarna och till att öka deras medvetenhet, särskilt för att öka deras förmåga att skydda sig själva⁽¹⁾ ⁽²⁾</p> <p>Åtgärder som gynnar erfarenhetsutbytet mellan medlemsstater, regioner och lokala myndigheter av insatser som görs för att förbättra den information och utbildning som ges till medborgarna och för att öka deras förmåga att skydda sig själva. Egentligen rör det sig om att uppvärdera vad som görs i medlemsstaterna och att ge myndigheter och andra berörda organisationer möjligheter att dra nytta av likartade erfarenheter från andra stater. Målgruppen är den breda allmänheten.</p> <p>Spridning av informationsmaterial samt vandringstställningar om gemenskapssamarbetet på området för räddningstjänst.</p>	<p>Gemenskapsbidrag utgår med högst 50 % av totalkostnaden.</p> <p>Finansieras till 100 %</p>	<p>15 – 20 %</p>
<p>D. Inkallande av expertis</p> <p>Inkallande av expertis i enlighet med räddningstjänsthandboken för att förstärka de åtgärder som vidtas av myndigheterna i medlemsstater som står inför krissituationer till följd av naturkatastrofer eller tekniska katastrofer.</p> <p>Inkallande av expertis på begäran av tredje land i särskilda krissituationer – under förutsättning att dessa åtgärder inte faller under ECHO eller andra gemenskapsprogram.</p>	<p>Gemenskapsbidrag utgår med 100 % av kostnaderna för expertens uppdrag.</p>	<p>2 %</p>

⁽¹⁾ Åtgärder som genomförs inom ramen för den gemensamma hälsopolitiken omfattas inte av detta program (jfr särskilt Europaparlamentets och rådets beslut av den 29 mars 1996 om antagande av ett åtgärdsprogram för gemenskapen för främjande av och upplysning, undervisning och utbildning om hälsa inom ramen för verksamheten på folkhälsoområdet (1996–2000). EGT L 95, 16.4.1996, s. 1).

⁽²⁾ Åtgärder enligt C kan omfatta konferenser och andra räddningstjänstarrangemang för en vidare publik (gemenskapsbidrag utgår med högst 30 % med ett tak på 25 000 ecu) samt andra stödåtgärder i syfte att främja räddningstjänstaktiviteter i medlemsstaterna (gemenskapsbidrag utgår med högst 50 % av totalkostnaden).

RÅDETS BESLUT

av den 19 december 1997

om bemyndigande för Förenade kungariket att utsträcka tiden för tillämpning av ett undantag från artikel 28e.1 i det sjätte direktivet 77/388/EEG om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter

(98/23/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund⁽¹⁾, särskilt artikel 27 i detta,

med beaktande av beslut 92/546/EEG⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Enligt bestämmelserna i artikel 27.1 i direktiv 77/388/EEG får rådet enhälligt på kommissionens förslag bemyndiga en medlemsstat att genomföra eller utsträcka tiden för tillämpning av särskilda åtgärder som avviker från bestämmelserna i detta direktiv, för att förenkla skatteuttaget eller för att hindra vissa typer av skatteflykt eller skatteundandragande.

I en skrivelse som registrerades vid kommissionen den 21 februari 1997 begärde Förenade kungariket bemyndigande att utsträcka tiden för tillämpning av ett genom rådets beslut 92/546/EEG tidigare beviljat undantag som avsåg tiden fram till den 31 december 1996.

Övriga medlemsstater informerades den 6 maj 1997 om Förenade kungarikets begäran.

Förenade kungariket har genom beslut 92/546/EEG bemyndigats att vidta en särskild åtgärd som tillåter den behöriga myndigheten att föreskriva att gängse marknadspris skall utgöra beskattningsunderlag för gemenskapsinterna förvärv av varor i de fall då den person som förvärvat varorna inte är fullständigt skattskyldig och om det mellan den som förvärvat varorna och leverantören finns i nationell lag närmare angivna familjeband, juridiska band eller ekonomiska band.

Förenade kungariket tilläts genom beslut 92/546/EEG att komplettera en särskild åtgärd som tillåtits genom ett rådsbeslut, som anses antaget den 11 april 1987⁽³⁾ och enligt vilket Förenade kungariket tilläts att föreskriva att gängse marknadspris skall utgöra beskattningsunderlag för tillhandahållande av varor eller tjänster eller för import i de fall då adressaten helt eller delvis är undantagen från skatt och om det finns sådana familjeband, juridiska band eller ekonomiska band som närmare anges i nationell lagstiftning mellan den som tillhandahåller varorna eller tjänsterna och den som tar emot dem eller den som importerar varorna och den person till vilken betalning för dessa skall ske.

Syftet med åtgärden är att hindra att personer med vissa familjeband, juridiska band eller ekonomiska band som närmare anges i nationell lagstiftning på ett konstgjort sätt sänker priset för skattepliktiga transaktioner.

Enligt Europeiska gemenskapernas domstols praxis⁽⁴⁾ skall nationella undantag som syftar till att undvika skatteflykt eller skatteundandragande tolkas restriktivt och de får endast avvika från reglerna om beskattningsunderlag för mervärdesskatt inom gränserna för vad som är absolut nödvändigt för att detta syfte skall uppnås.

Den särskilda åtgärden är emellertid endast tillämplig om skattemyndigheterna kan sammanställa ett underlag som gör det möjligt att dra slutsatsen att beslutet om beskattningsunderlag enligt artikel 28e i direktiv 77/388/EEG har påverkats av familjeband, juridiska band eller ekonomiska band mellan den person som förvärvat varorna och leverantören, varvid blotta antaganden är uteslutna och vidare gäller att berörda parter måste tillåtas att inkomma med motbevisning om tvist skulle uppstå med avseende på det gängse marknadspris som skatteförvaltningen har fastställt.

Åtgärden är vidare endast tillämplig på skattepliktiga transaktioner där adressaten helt eller delvis är undantagen från skattskyldighet.

Undantaget anses med beaktande av sitt begränsade tillämpningsområde stå i proportion till det eftersträvade målet.

⁽¹⁾ EGT L 145, 13.6.1977, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 96/95/EG (EGT L 338, 28.12.1996, s. 89).

⁽²⁾ EGT L 351, 2.12.1992, s. 34.

⁽³⁾ EGT L 132, 21.5.1987, s. 22.

⁽⁴⁾ Se avgörandena av den 10 april 1984, Kommissionen/Belgien (324/82, REG 1984, s. 1861, punkt 29) samt av den 29 maj 1997, Werner Skripalle (63/96, REG 1997, s. I-2847).

Kommissionen antog den 10 juli 1996 ett arbetsprogram och en tidsplan med förslag om en gradvis övergång i etapper till ett gemensamt mervärdesskattesystem för den inre marknaden.

Eftersom den sista uppsättningen förslag väntas vid mitten av år 1999, ges bemyndigandet för tiden till och med den 31 december 1999, vilket gör det möjligt att vid den tidpunkten utvärdera om undantaget är förenligt med det nya gemensamma mervärdesskattesystemets övergripande synsätt.

Undantaget kommer inte att få negativa effekter på de av gemenskapens egna medel som härrör från mervärdesskatt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med undantag från artikel 28e.1 i direktiv 77/388/EEG bemyndigas härmed Förenade kungariket att till och med den 31 december 1999 tillämpa en särskild åtgärd som tillåter den behöriga myndigheten att föreskriva att gängse marknadspris skall utgöra beskattningsunderlag

för gemenskapsinterna förvärv av varor, om följande villkor är uppfyllda:

- Förvärvaren av varorna är inte fullt skattskyldig och sådana familjeband, juridiska band eller ekonomiska band som närmare anges i den nationella lagstiftningen föreligger mellan den som förvärvar varorna och leverantören.
- Ett antal omständigheter gör det möjligt att dra slutsatsen att dessa familjeband, juridiska band eller ekonomiska band har påverkat bestämmandet av beskattningsunderlaget enligt den nämnda artikel 28e.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Förenade kungariket.

Utfärdat i Bryssel den 19 december 1997.

På rådets vägnar

F. BODEN

Ordförande

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 15 december 1997

om ändring av beslut 96/490/EG om vissa skyddsåtgärder mot *Gyrodactylus salaris* hos laxfiskar

(Text av betydelse för EES)

(98/24/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa varor och levande djur inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG⁽²⁾, särskilt artikel 10 i detta, och

med beaktande av följande:

Genom sitt beslut 96/490/EG⁽³⁾ antog kommissionen åtgärder i syfte att hindra spridning av *Gyrodactylus salaris* till vissa regioner i gemenskapen.

I en skrivelse av den 30 september 1997 begärde Finland att vissa av landets områden för vattenintag skulle skyddas från spridning av *Gyrodactylus salaris*. Detta omfattar en buffertzona där det råder stränga begränsningar för laxfiskars rörlighet.

Finland genomför ett test- och övervakningsprogram för dessa vattenintagsområden.

I de medlemsstater där skyddsåtgärder mot *Gyrodactylus salaris* tillämpas har man test- och övervakningsprogram för *Gyrodactylus salaris*. Resultaten från dessa bör regelbundet meddelas kommissionen.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 96/490/EG ändras på följande sätt:

1) I artikel 3.1 skall följande mening läggas till:

”Det är inte tillåtet att förflytta levande laxfiskar från den buffertzona som anges i punkt 3 i bilagan till de övriga regioner som nämns i bilagan.”

2) Artikel 4 skall ersättas med följande:

”De behöriga myndigheterna i de medlemsstater som ansvarar för de regioner som avses i bilagan skall fortlöpande låta sitt laxbestånd genomgå övervakningskontroller och laboratorieundersökningar för att påvisa frånvaro av *Gyrodactylus salaris* och senast den 1 juli varje år presentera alla dessa resultat för kommissionen.”

3) Bilagan skall ersättas med följande:

”BILAGA

REGIONER

1. Följande regioner i Förenade kungariket: Storbritannien, Nordirland, Isle of Man, Guernsey.
2. Irland.
3. Följande områden för vattenintag i Finland: Tenojoki, Näätämonjoki, (buffertzona: Paatsjoki, Luttojoki, Uutuanjoki).”

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EGT L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽³⁾ EGT L 202, 10.8.1996, s. 21.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall ändra det förfaringssätt som de tillämpar på handeln så att det överensstämmer med detta beslut. De skall omedelbart meddela kommissionen detta.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 15 december 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 15 december 1997

om ekonomiskt stöd från gemenskapen för att utrota klassisk svinpest i Nederländerna

(Endast den nederländska texten är giltig)

(98/25/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om uppgifter inom veterinärområdet⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens beslut 94/370/EG⁽²⁾, särskilt artikel 3.3 i detta, och

med beaktande av följande:

Fall av klassisk svinpest har konstaterats i Nederländerna under 1997. Förekomsten av denna sjukdom utgör ett allvarligt hot mot gemenskapens svinbesättningar och för att bidra till att så snabbt som möjligt utrota sjukdomen har gemenskapen möjlighet att ge kompensation för de förluster som lidits.

När förekomsten av klassisk svinpest officiellt bekräftades anmälde de nederländska myndigheterna att lämpliga åtgärder vidtagits, däribland de åtgärder som finns förtecknade i artikel 3.2 i beslut 90/424/EEG.

Nederländerna har för kommissionen redovisat olika tekniska och ekonomiska underlag och en ansökan om ersättning för de 217 första utbrotten på nederländskt territorium.

Kommissionen har dels kontrollerat att alla gemenskapsregler inom veterinärområdet har iakttagits och dels att villkoren för ekonomiskt stöd från gemenskapen är uppfyllda.

Med hänsyn till de förhållanden som har iakttagits och som kommissionen har meddelat de nederländska myndigheterna har man beslutat om ett första förskott utan att det påverkar det slutliga beslutet om det totala beloppet för delfinansiering och om eventuella avdrag.

Med beaktande av tillgängliga anslag får endast de 195 första utbrotten bli föremål för delfinansiering på detta stadium.

Dessa senare utbrott kan komma att bli föremål för delfinansiering längre fram i enlighet med ovan nämnda kontroll.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Nederländerna får erhålla en första delutbetalning på högst 31,3 miljoner ecu inom ramen för gemenskapens ekonomiska stöd för ersättning till ägare av smittade anläggningar och anläggningar som haft kontakt med dessa för de 195 första utbrott av klassisk svinpest som inträffat på nederländskt territorium under 1997.

Artikel 2

1. Gemenskapens ekonomiska stöd skall utbetalas efter det att styrkande handlingar har inlämnats.

2. De handlingar som avses i punkt 1 skall innefatta följande:

a) En epidemiologisk rapport som omfattar varje svinanläggning där djur har slaktats. Rapporten skall innehålla uppgifter om följande:

i) Smittade anläggningar

- plats och adress,
- datum för misstanke om sjukdomen och datum för bekräftelse,
- antal svin som slaktats och destruerats och vilket datum detta skett,
- slakt- och destruktionsmetod,
- typ av och antal stickprov som har tagits och undersökts när misstanke om sjukdom uppstod, samt resultaten från de utförda undersökningarna,
- typ av och antal stickprov som har tagits och undersökts när den smittade anläggningen med svin har tömts, samt resultaten från de utförda undersökningarna,

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EGT L 168, 2.7.1994, s. 31.

— förmodad smittkälla, som skall anges på grundval av en avslutad epidemiologisk undersökning.

ii) Anläggningar som kommit i kontakt med smittad anläggning

— enligt vad som förtecknats under i), första, tredje, fjärde och sjätte strecksatsen,

— smittad anläggning (där sjukdomen brutit ut) med vilken kontakt har bekräftats eller antagits; typ av kontakt.

b) Ekonomisk rapport innefattande förteckning över stöd-mottagare och deras adress, antal djur som slaktats, datum för slakten och belopp som utbetalats utan moms.

Artikel 3

Nederländerna skall lämna in de styrkande handlingar som anges i artikel 2 senast den 19 december 1997.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Konungariket Nederländerna.

Utfärdat i Bryssel den 15 december 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 16 december 1997

om ändring av beslut 97/297/EG om bidragsberättigande av vissa medlemsstaters beräknade kostnader för året 1997 för genomförande av övervaknings- och kontrollsystemet för den gemensamma fiskeripolitiken

(98/26/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 95/527/EG av den 8 december 1995⁽¹⁾ om ekonomiskt bidrag från gemenskapen till vissa av medlemsstaternas kostnader för genomförande av övervaknings- och kontrollsystemet för den gemensamma fiskeripolitiken, särskilt artikel 6 i detta, och

med beaktande av följande:

Vissa medlemsstater informerade kommissionen, i enlighet med beslut 95/527/EG artikel 8, att delar av deras utgifter som varit berättigade till stöd, inte kommer att förverkligas under 1997. Vissa medlemsstater informerade kommissionen att delar av deras förutsedda utgifter för 1998 skulle kunna förverkligas under 1997.

Kommissionens beslut 97/297/EG⁽²⁾, ändrat genom beslut 97/573/EG⁽³⁾, om bidragsberättigandet för vissa medlemsstaters beräknade kostnader för året 1997 för genomförandet av övervaknings- och kontrollsystemet för den gemensamma fiskeripolitiken, borde följaktligen ändras.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fiske och vattenbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 97/297/EG ändras på följande sätt:

1. I första meningen i artikel 1 skall "71 606 685 ecu" ersättas med "73 176 804 ecu".
2. I tredje meningen i artikel 1 skall "28 735 863 ecu" ersättas med "29 108 528 ecu".
3. I första meningen i artikel 2 skall "4 381 073 ecu" ersättas med "2 406 346 ecu".
4. Bilaga I är ersatt av bilaga I i detta beslut.
5. Bilaga II är ersatt av bilaga II i detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Konungariket Belgien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Irland, Republiken Italien, Konungariket Nederländerna, Republiken Portugal, Republiken Finland, Konungariket Sverige samt Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 16 december 1997.

På kommissionens vägnar

Emma BONINO

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 301, 14.12.1995, s. 30.
EGT L 302, 15.12.1995, s. 45 (rättelse).
⁽²⁾ EGT L 122, 14.5.1997, s. 24.
⁽³⁾ EGT L 236, 27.8.1997, s. 19.

ANEXO I / BILAG I / ANHANG I / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι / ANNEX I / ANNEXE I / ALLEGATO I /
BIJLAGE I / ANEXO I / LIITE I / BILAGA I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-membro Jäsenvaltio Medlemsstat	Gastos subvencionables en moneda nacional Støtteberettigede udgifter i national valuta Erstattungsfähige Ausgaben in nationaler Währung Επιλέξιμες δαπάνες σε εθνικό νόμισμα Eligible expenditure in national currency Dépenses admissibles en monnaie nationale Spese ammissibili in moneta nazionale In aanmerking komende uitgaven in nationale valuta Despesas elegíveis em moeda nacional Hyväksyttävät kustannukset kansallisessa valuutassa Bidragsberättigande kostnader i nationell valuta	Gastos subvencionables Støtteberettigede udgifter Erstattungsfähige Ausgaben Επιλέξιμες δαπάνες Eligible expenditure Dépenses admissibles Spese ammissibili In aanmerking komende uitgaven Despesas elegíveis Hyväksyttävät kustannukset Bidragsberättigande kostnader (ECU)	Contribución máxima de la Comunidad Fællesskabets maksimale finansielle bidrag Maximaler Gemeinschaftsbeitrag Μέγιστη κοινοτική συμμετοχή Maximum Community contribution Participation communautaire maximale Contributo massimo della Comunità Maximale bijdrage van de Gemeenschap Contribuição máx. da Comunidade Yhteisön osuus enintään Gemenskapens maximala bidrag (ECU)
België/Belgique	BEC 3 200 000,-	79 843,-	39 921,-
Danmark	DKR 20 000 000,-	2 687 301,-	900 246,-
Deutschland	DM 8 977 068,-	4 614 557,-	2 153 001,-
Ελλάδα	DRA 5 274 500 000,-	17 043 380,-	4 841 263,-
España	PTA 1 307 522 000,-	7 976 391,-	2 661 849,-
France	FF 17 046 253,-	2 597 540,-	624 462,-
Ireland	IRL 1 249 000,-	1 671 646,-	258 309,-
Italia	LIT 12 761 200 000,-	6 675 175,-	3 321 581,-
Nederland	HFL 1 540 000,-	705 306,-	196 938,-
Portugal	ESC 2 275 850 000,-	11 620 373,-	5 787 465,-
Suomi	FMK 1 900 000,-	326 851,-	103 216,-
Sverige	SKR 17 404 000,-	2 027 042,-	964 021,-
United Kingdom	UKL 11 196 229,-	15 137 799,-	7 256 256,-
Total / I alt / Σύνολο / Totale / Totaal / Yhteensä		73 176 804,-	29 108 528,-

*ANEXO II / BILAG II / ANHANG II / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II / ANNEX II / ANNEXE II / ALLEGATO II /
BIJLAGE II / ANEXO II / LIITE II / BILAGA II*

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-membro Jäsenvaltio Medlemsstat	Gastos subvencionables en moneda nacional Støtteberettigede udgifter i national valuta Erstattungsfähige Ausgaben in nationaler Währung Επιλέξιμες δαπάνες σε εθνικό νόμισμα Eligible expenditure in national currency Dépenses admissibles en monnaie nationale Spese ammissibili in moneta nazionale In aanmerking komende uitgaven in nationale valuta Despesas elegíveis em moeda nacional Hyväksyttävät kustannukset kansallisessa valuutassa Bidragsberättigande kostnader i nationell valuta	Gastos subvencionables Støtteberettigede udgifter Erstattungsfähige Ausgaben Επιλέξιμες δαπάνες Eligible expenditure Dépenses admissibles Spese ammissibili In aanmerking komende uitgaven Despesas elegíveis Hyväksyttävät kustannukset Bidragsberättigande kostnader (ECU)	Contribución máxima de la Comunidad Fællesskabets maksimale finansielle bidrag Maximaler Gemeinschaftsbeitrag Μέγιστη κοινοτική συμμετοχή Maximum Community contribution Participation communautaire maximale Contributo massimo della Comunità Maximale bijdrage van de Gemeenschap Contribuição máx. da Comunidade Yhteisön osuus enintään Gemenskapens maximala bidrag (ECU)
België/Belgique	BEC 9 800 000,-	244 520,-	244 520,-
Danmark	DKR 1 650 012,-	221 704,-	221 704,-
Deutschland	DM 10 001,-	5 141,-	5 141,-
Ελλάδα	DRA —	—	—
España	PTA 62 000 000,-	378 224,-	378 224,-
France	FF —	—	—
Ireland	IRL 360 000,-	481 819,-	481 819,-
Italia	LIT —	—	—
Nederland	HFL 200 000,-	91 598,-	91 598,-
Portugal	ESC 78 400 000,-	400 307,-	400 307,-
Suomi	FMK 600 000,-	103 216,-	103 216,-
Sverige	SKR —	—	—
United Kingdom	UKL 355 000,-	479 817,-	479 817,-
Total / I alt / Σύνολο / Totale / Totaal / Yhteensä		2 406 346,-	2 406 346,-